

Z. 23. M. तोसिदो दाणीं भट्टा । Aehnlich die Ausgg., Kâtav. stimmt mit uns überein.

Seite 76.

Z. 1. M. und Chezy भणामि । Calc. Ausg. भणेमि । Kâtav. wie wir. S. über पं zu S. 4. Z. 4. Die beiden angeführten Lesarten sind auch nicht zu verwerfen: nur halte man diese Formen nicht für das Praesens, sondern für den Imperativ. Die ersten Personen des Sing. sind im Prâkrit gleichlautend; vgl. Vararuki XII. 31. in der Wathen'schen Handschrift. - T. W. किदे st. कए । das M. ganz fortlässt. - M. मबिसन्तुपो ohne त्ति । das auch bei W. fehlt. Kâtav. मच्छमसन्तुपोत्ति । (= मत्स्यशत्रोरिति) । Chezy: मच्छाणं शन्तुपो । Calc. Ausg. मच्छसन्तुपो । Man lese मच्छिआ । Die entsprechende Sanskrit-Form ist मत्स्यिका oder मात्स्यिका । Wilson hat keine von beiden; die wahrscheinliche Bedeutung ist „Schaar, Geschlecht der Fische.“

Z. 3. M. भट्टारम् । W. भट्ट । Calc. Ausg. भट्टालक । Chezy भट्टका । Der Vocativ auf ए kommt eigentlich dem Çakâra-Dialect zu; vgl. Lassen a. a. O. S. 429. - M. इमस्स st. इदो । - Kâtav. ञ्ठ (= ञ्ठः) । - C. W. मूलं st. मुल्लं । - M. शणो । die Ausgg. शुला st. शुमपो । Vgl. zu S. 74. Z. 23.

Z. 4. M. पत्ते । Kâtav. एदं st. एत्तके । Man bemerke den Nominativ neutr. auf ए । Ueber die Form एत्तक s. zu S. 20. Z. 9.

Z. 5-7. In den Ausgg. gehen die Nominative auf ए aus, st. ए wird ल gesetzt und bei Chezy श st. स ।

Z. 5. M. und Kâtav. धोवल । - Die Handschriften, M. ausgenommen, महत्तरे । M. liest statt dessen मुहुत्तं । Kâtav. महान्तरपिम्बवस्सो । - C. °वस्सके । - Kâtav. fügt सि nach दाणिं hinzu.

Z. 6. C. संवुत्ते und सकलीञ्च । M. und Kâtav. सखिञ्च (= सासत्तिकं) । W. सहिञ्च । Calc. Ausg. सकलिके (= सात्तिकं) । Chezy खल्लिके (= खादने) । Çank. इति कुचित्कादम्बरीनिमित्तमित्यत्र कादम्बरीस्वस्तिकमिति पाठः । तत्र कादम्बरीस्वस्तिके मदिरागृहं । स्वस्तिकः सर्वतोभद्र इत्यमरः (II. 2. 10.) । - सौहृदं कादम्बरीसात्तिकं ist eine Freundschaft, die man sich beim Weine gelobt; s. Lassen zu Hit. I. 91., wo folgendes Beispiel aus Râm. I. 1. 59. angeführt wird: सख्यमग्निसात्तिकं । Vgl. noch Mâlav. Dist 70. und Ragh. XI. 48. - Kâtav. इच्छिञ्चु (= इष्यतां) । nicht übel. - M. fügt एहि nach ता hinzu.

Z. 7. Kâtav. सुडिम्बपां (= श्रौण्डकापां) । Chezy शुण्डिम्बाम्बालं (= शुण्डिकागारं) । Calc. Ausg. सुण्डिकालम्बं (= शुण्डिकालयं) । Çank. श्रौण्डिकागारं । -